

REPUBLICA DE CHILE  
DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS,  
ARCHIVOS Y MUSEOS  
SUBDIRECCIÓN NACIONAL  
DE MUSEOS

REF.: APRUEBA TRATO DIRECTO

RESOLUCIÓN EXENTA Nº

17 DIC 2013 • 1652

SANTIAGO,

**EXENTA**

MINISTERIO DE  
HACIENDA  
OFICINA DE PARTES  
  
RECIBIDO

VISTOS:

El D.F.L. Nº 5.200 de 1929, el D.F.L. Nº 281 de 1931 y el D.S. Nº 505 de 2013, todos del Ministerio de Educación; la Resolución Nº 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República; el artículo 8º letra d), de la Ley Nº 19.886 de Compras Públicas; el artículo 10º Nº 4 del D.S. 250/2004 del Ministerio de Hacienda, Reglamento de la Ley Nº 19.886,

CONSIDERANDO:

1.- Que, el Museo de Historia Natural de Valparaíso, dependiente de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, se encuentra en etapa de renovación de su exhibición permanente, para lo cual requiere contar con imágenes de especies submarinas de profundidad.

2.- Que, la empresa Nature Picture Library Ltd., de Reino Unido, proveedor único, ofrece en arriendo el derecho de uso de seis imágenes submarinas de cardúmenes en el mar, que contribuyen a la temática que trata el museo y a fortalecer la sala Fótica con imágenes del cardúmenes en el mar que dan la sensación de mucha vida marina, de acuerdo a lo señalado en Invoice Nº 3021491 de fecha 22 de noviembre de 2013. El valor de uso de las imágenes es de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta libras esterlinas), por un período de 15 años.

3.- Que, en vista de lo señalado, del informe técnico que se adjunta a la presente Resolución y de la cotización entregada, se estima necesario, conveniente e indispensable para los intereses de la Dibam, contratar con la empresa Nature Picture Library Ltd., el derecho de uso de seis imágenes submarinas de cardúmenes en el mar, ya que resultan fundamental para implementar la nueva exhibición permanente del Museo de Historia Natural de Valparaíso. El valor del uso de las imágenes es la suma de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta libras esterlinas).

RESUELVO:

**EXENTA**

1º.- **APRUEBASE** la contratación por trato directo con la empresa Nature Picture Library Ltd, de Reino Unido, por el arriendo del derecho del uso de seis imágenes submarinas de cardúmenes en el mar, para el Museo de Historia Natural de Valparaíso, por la suma de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta libras esterlinas).

2º.- **IMPÚTESE** el gasto que demanda la presente resolución, ascendente a la suma de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta libras esterlinas), equivalente en pesos a un total aproximado de \$2.486.562- (dos millones cuatrocientos ochenta y seis mil quinientos sesenta y dos pesos) con cargo al proyecto patrimonial Plan de Mejoramiento Integral de Museos, Subtítulo 24, Ítem 03, Asignación 192 (SM-A-5-COL) del presupuesto de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos para el año 2013.

3º.- **PUBLÍQUESE** la presente resolución en el portal de Transparencia de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos.

ANÓTESE, REFRÉNDESE Y PUBLÍQUESE.

  
MAGDALENA KREBS KAULEN  
Directora de Bibliotecas,  
Archivos y Museos

CONTRALORIA GENERAL TOMA DE RAZON	
RECEPCION	
DEPART. JURIDICO	
DEP. T. R. Y REGISTRO	
DEPART. CONTABILI.	
SUB. DEP. C. CENTRAL	
SUB. DEP. E. CUENTAS	
SUB. DEP. C.P.Y BIENES NAC.	
DEPART. AUDITORIA	
DEPART. V.O.P. U. Y T.	
SUB. DEP. MUNICIP.	
REFRENDACION	
REF. POR \$	-
IMPUTAC.	
ANOT. POR \$	
IMPUTAC.	
DEDUC. DTO.	

- MHZ/AVV/MRC/ATT/igp
- Subdirección de Museos.
  - Subdirección de Administración y Finanzas
  - Departamento de Proyectos Patrimoniales
  - Archivo Oficina de Partes Dibam.

## Informe de adquisición de derechos de uso de imágenes submarinas para exhibición permanente del MHN

1. El Museo de Historia Natural de Valparaíso MHN, dependiente de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, se encuentra en etapa de renovación de su exhibición permanente. Para el diseño gráfico de la sala Fótica, se requiere contar con imágenes submarinas de cardúmenes, que serán reproducidas a gran tamaño (1,80 mt de altura), gigantografías, que buscan ilustrar los cardúmenes y dar la sensación de mucha vida en la zona fótica. Para ello se requieren:  
-6 imágenes de cardumen
- 2.- La consecución de estas imágenes submarinas (cardúmenes) es una tarea de alta complejidad, debido a los escasos proveedores de estas imágenes y a la dificultad de las tomas de "situaciones". En el país no se encuentran bancos de imágenes u oferentes que puedan proveer el tipo de imágenes requeridas.
- 3.- Por este motivo, se recurrió a bancos de imágenes en el extranjero, solicitándose presupuesto a la empresa Nature Public Library, que posee un banco de imágenes internacional ([www.naturepl.com](http://www.naturepl.com)). Las imágenes descritas anteriormente contribuyen a ilustrar la temática de los cardúmenes en el mar y a dar la sensación de mucha vida marina en la Sala Fótica. El valor de los derechos de reproducción de estas imágenes está directamente relacionado al tamaño al cual las imágenes serán impresas y al tiempo de exposición de éstas. Es decir, mientras más grandes se impriman y por un mayor periodo de tiempo, más caro son los derechos de reproducción.
- 4.- El costo total de la adquisición de los derechos de usos de estas imágenes es de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta **libras esterlinas**).
- 5.- Que en vista de lo anterior, se estima necesario, conveniente e indispensable para los intereses de la Dibam, contratar a la empresa Nature Public Library para que provea el derecho de uso de las imágenes de cardúmenes para gigantografías, ya que resulta fundamental para implementar la nueva exhibición permanente del Museo de Historia Natural de Valparaíso. El valor del uso de la imagen es la suma de £2,430 (dos mil cuatrocientos treinta **libras esterlinas**).



Alan Trampe T.

Subdirector Nacional de Museos

Santiago, 12 de diciembre de 2013

# nature picture library

## INVOICE

### Nature Picture Library

5a Great George Street, Bristol, BS1 5RR. UK

Tel: +44 (0) 117 911 4675

Fax: +44 (0) 117 927 2459 email: info@naturepl.com

Alan Trampe  
Museo de Historia Natural de Valparaíso  
Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos - DIBAM  
Rut: 60.905.000-4  
Alameda 651  
Santiago  
-  
Chile

**Invoice No:** 3021491  
**Invoice Date:** 22-11-2013  
**Due Date:** 22-12-2013  
**Account:** 3093  
**VAT No:**

**Project:** Museum exhibit, non-commercial, 15 years duration from Jan 2014, 1.8m high

**Rights:** Exhibition, one site only, for the period specified

**Media Type:** Exhibition

**Territory:** Chile

**Print Run / Time Period:** 15 years from 01/2014

**Purchase Order number:**

Thumbnail	Pic No.	Phg. Name	Image Caption	Size	Price
	1332382	Jurgen Freund	School of Yellow line scads (Selaroides leptolepis) Misool, Raja Ampat, West Papua, Indonesia	Display and Exhibition	£405.00
	1101756	Brandon Cole	Shoal of Creolefish {Paranthias colonus} Baja, Sea of Cortez, Pacific Ocean. North America. NOT FOR SALE IN US	Display and Exhibition	£405.00

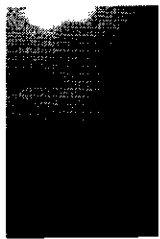
Cheques payable to 'Nature Picture Library Ltd'.

YOU CAN NOW PAY WITH VISA, MASTERCARD OR AMERICAN EXPRESS.

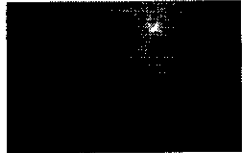
Direct Bank Transfer: HSBC, Whiteladies Road, Clifton, Bristol. Acc No: 41327518 Sort Code: 40-14-09

SWIFT Code: MIDLGB22 IBAN: GB56MIDL40140941327518

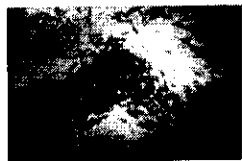
UK VAT Number: GB 791 1624 26. US EIN Number: 98-0560517



1031675	Jurgen Freund	School of anchovies (Engraulis encrasicolus) hunted by rays and jacks, Indo Pacific	Display and Exhibition	£405.00
---------	---------------	---	------------------------	---------



1304742	Visuals Unlimited	School of Blackfin barracuda (Sphyaena qenie) Pacific Ocean.	Display and Exhibition	£405.00
---------	-------------------	--	------------------------	---------



1330380	Visuals Unlimited	Large school of Rudderfish (Kyphosus cinerascens) laying eggs in open water, German Channel, Micronesia, Palau, Pacific ocean	Display and Exhibition	£405.00
---------	-------------------	---	------------------------	---------



1024049	Jurgen Freund	School of anchovies against sun (Engraulis encrasicolus) Indo Pacific	Display and Exhibition	£405.00
---------	---------------	---	------------------------	---------

**Terms: Payment terms in days: 30**

We understand and will exercise our statutory right to claim interest and compensation for debt recovery costs under the late payment legislation if we are not paid according to agreed credit terms.

**Net Amount:** 2430.00 GBP

**VAT Amount:** 0.00 GBP

**Gross Amount Due:** 2430.00 GBP

<b>2430.00</b>	<b>GBP</b>
<b>2430.00</b>	<b>GBP</b>